CHAN 9740 Front.qxd 26/7/07 9:39 am Page 1

CHAN 9740

CHANDOS

Contemporaries of Mozart

a b

Václav Pichl

Symphonies

London Mozart Players

Matthias Bamert

CHAN 9740 BOOK.qxd 26/7/07 9:40 am Page 2

Václav Pichl (1741–1805)

		Symphony, Z23	**12:53**
		in B flat major · B-Dur · si bémol majeur	
1	I	Grave – Allegro assai	5:43
2	II	Andante arioso	3:45
3	III	Rondo: Allegretto	3:19
		Symphony, Z24	**12:46**
		in E flat major · Es-Dur · mi bémol majeur	
4	I	Allegro	4:34
5	II	Andante	4:24
6	III	Allegro assai	3:44
		Symphony, Z22	**13:34**
		in G major · G-Dur · sol majeur	
7	I	Allegro	4:46
8	II	Larghetto	5:41
		Michael Cox flute	
9	III	Allegro	3:00

		Symphony, Z21	**11:25**
		in C major · C-Dur · ut majeur	
10	I	Allegro con brio	4:46
11	II	Andante	3:17
12	III	Allegro assai	3:18
		Symphony 'Diana', Z16	**17:01**
		in D major · D-Dur · ré majeur	
13	I	Allegro	5:31
14	II	Andante arioso	5:50
15	III	Menuetto poco vivace	2:02
16	IV	Finale: Presto	3:30
			TT 68:07

London Mozart Players
Matthias Bamert

CHAN 9740 BOOK.qxd 26/7/07 9:40 am Page 4

Pichl: Symphonies

Václav (Wenzel) Pichl was born on 25 September 1741, of humble parentage, at Bechyně (near the Hussite town Tábor in Bohemia, some sixty-five miles due south of Prague). He began his musical studies with Jan Pokorný, the local choir-master and school-teacher; in 1753 he became a chorister at the Jesuit College in Březnice (between Tábor and Plzeň) and attended the Latin School there; and in 1758 he went to Prague, where he entered the St Wenceslaus Seminary as a violinist, while studying philosophy, theology and law at the University. In 1762 he was engaged as a violinist in the Church of Our Lady before Týn in Prague, and studied with its famous organist Josef Seger ('a sensible man, as well as an excellent performer', in the words of Dr Charles Burney, who met him in Prague in September 1772). In 1765 Carl Ditters von Dittersdorf, who had succeeded Michael Haydn as Kapellmeister to the Bishop of Grosswardein in southern Hungary (now Oradea, Romania), went to Prague in search of players for his orchestra and engaged Pichl as a violinist and as his assistant director (Pichl later became a close friend and is mentioned frequently in Dittersdorf's autobiography, published posthumously in 1801). After the dissolution of the Bishop's orchestra, in 1769, Pichl returned to Prague and was appointed Kapellmeister to Count Ludwig Hartig, but a year or so later was recommended by Dittersdorf for a position as violinist at the Kärntnerthor-theater in Vienna. In 1775 Empress Maria Theresa appointed Pichl (in preference to Mozart, it is sometimes said, though with no evidence) as Kapellmeister to her son Archduke Ferdinand, the Austrian Governor of Lombardy. He lived in or near Milan for some twenty years, travelling widely in Italy and meeting eminent musicians such as Padre Martini, Pietro Nardini and Luigi Cherubini, and in 1790 he was Director of *opera buffa* at Monza, north of Milan. He translated the libretto of Mozart's *Die Zauberflöte* into Czech; was a contributor to Bohumír Dlabač's *Allgemeines historisches Künstler-Lexicon für Böhmen*; and he wrote a history of Bohemian musicians in Italy, the manuscript of which, sadly, has not survived.

The French invasion of Lombardy in 1796 forced him to return to Vienna, where, apart from a brief visit to Prague in 1802, with his daughter, a singer, he spent the rest of his life. He died there on 23 January 1805, as the result of a stroke while playing a violin concerto in the Palais Lobkowitz.

Pichl's own list of his works includes twenty operas (four of them with his own Latin libretti!), thirty masses, eighty-nine symphonies, thirty concertos, and a huge body of chamber music, including 148 pieces which he wrote for Joseph Haydn's employer, Prince Nicolaus I Esterházy, to play on the baryton, an obscure viol-like instrument with 'sympathetic' strings. Several of his symphonies were ascribed to other composers, notably Haydn and Dittersdorf, and, conversely, several ascribed to Pichl may be by other hands. A thematic catalogue was compiled in 1984 by Anita Zakin, in conjunction with *The Symphony, 1720–1840* (Editor-in-Chief Barry S. Brook, Garland Publishing Inc., New York and London, 1986), which lists thirty-six surviving authentic symphonies composed between about 1764 and 1803 (and thirteen others, either thought or known to be spurious) in chronological order, so far as this is possible. A dozen of the earlier ones have evocative nicknames, such as Terpsichore, Saturn, Flora, Pallas, Polyhymnia and Mars, presumably bestowed on them by the classically educated composer himself. The five recorded here all date from 1769–70, and three of them come from a set of five published as Pichl's Op. 1 in Leipzig by Breitkopf & Härtel in 1779.

The **Symphony in B flat, Z23** (Op. 1 No. 5) is scored for strings, two oboes and two horns (in B flat *alto*). A solemn and substantial introductory *Grave* prefaces a vivacious sonata-form *Allegro assai* with two contrasting themes, a taut development section, and a condensed recapitulation. The second movement is a tender *Andante arioso* in F, elaborately laid out for the strings alone; it is followed by a Rondo with a rather square, but engaging, refrain, and three spirited episodes.

The **Symphony in E flat, Z24** is scored for strings, two oboes and two horns. The first movement is a trim *Allegro* with a rhythmic first subject, closely followed by a gentle second subject on oboes and violins. Next comes an *Andante* in B flat, in the style of a Gavotte and in the form of a slow rondo with two episodes, the first in G minor and the second (with the horns prominent) in E flat major, and then a brisk finale in

condensed sonata form and enlivened by syncopations.

The **Symphony in G, Z22** (Op. 1 No. 4) is scored for strings, two flutes and two horns. It begins with an *Allegro* full of trills and flourishes, and with distinct first and second subjects. The central *Larghetto*, in E minor, is, in effect, an eloquent and dignified concerto slow movement for flute and strings. The spirited, jaunty mood of the concluding *Allegro* is set off by the more serious, sometimes contrapuntal, character of the central episode in B and E minor.

The **Symphony in C, Z21** (Op. 1 No. 3) is scored for strings, two oboes, two horns and timpani. It begins with a very grand, ceremonial *Allegro con brio* in sonata form and with a development; the music is dominated by the rhetorical gestures of the main theme, which occasionally give way to gentler interludes (some of them with minor-key tendencies), although there is no second subject as such. The second movement, in F and for strings only, is an attractive, withdrawn, thoughtful *Andante* that could almost be by Haydn; and the third a vivacious *Allegro assai* in 3/8 and compact sonata form.

The **Symphony in D, Z16** (one of two entitled 'Diana') is scored for strings, two oboes and two horns. The first movement is a festive, monothematic *Allegro*, in sonata form but with an unexpectedly dramatic central episode rather than a true development section. Next come a ravishing *Andante arioso* in A, for the strings only; a sprightly Minuet with an almost tuneless Trio (in A), in which the horns are silent, and a busy sonata-form finale.

© 1999 Robin Golding

The **London Mozart Players** is Britain's longest-established chamber orchestra. Founded in 1949 by the late Harry Blech, the London Mozart Players has a worldwide reputation for its outstanding and insightful performances and recordings of its core repertoire – the music of Mozart, Haydn and Beethoven plus other composers of the late-eighteenth and early-nineteenth centuries. The London Mozart Players also regularly plays music of this century and has commissioned and given the first performances of many works by British composers. Since 1993 Matthias Bamert has been the orchestra's Music Director and Howard Shelley is Principal Guest Conductor.

Matthias Bamert's reputation in the big, romantic repertoire, his championship of new music and innovative programming have garnered international praise. He has been Director of the prestigious Luzern Festival since 1992 and Music Director of the London Mozart Players since 1993. Matthias Bamert began his conducting career as an apprentice to George Szell and later became Leopold Stokowski's assistant. Posts have included Resident Conductor of the Cleveland Orchestra, Music Director of the Swiss Radio Orchestra and Principal Guest Conductor of the Royal Scottish National Orchestra. He works regularly with the London Philharmonic, the Philharmonia and the BBC Symphony and appears each year at the Proms. A busy schedule of international guest engagements takes him to Europe, the USA, Canada, Australia and the Far East.

Pichl: Sinfonien

Der am 25. September 1741 in Bechin unweit der Hussitenstadt Tábor südlich von Prag geborene Václav (Wenzel) Pichl war bescheidener Herkunft. Zunächst lernte er bei seinem Chorleiter und Schulmeister Jan Pokorný. 1753 wurde er Chorsänger an der Jesuitenschule in Bresnitz (zwischen Tábor und Pilsen) und besuchte dort die Lateinschule; 1758 ging er nach Prag, trat dem St Wenzel-Seminar als Geiger bei und belegte zugleich Philosophie, Theologie und Jurisprudenz an der Universität. 1762 ging er als Geiger in den Dienst der Tein-Kirche in Prag und wurde ein Schüler des berühmten Organisten Josef Seger, den der englische Musikhistoriker Charles Burney 1772 in Prag kennenlernte und als einen vernünftigen Menschen sowie vorzüglichen Interpreten bezeichnete. Im Jahr 1765 kam Carl Ditters von Dittersdorf, Michael Haydns Nachfolger als Kapellmeister des Bischofs von Großwardein in Südungarn (heute Oradea in Rumänien), nach Prag, um Musiker fur sein Orchester anzuwerben und stellte Pichl als Geiger und zweiten Kapellmeister an. Die beiden Künstler wurden gute Freunde; in Dittersdorfs 1801 postum veröffentlichter Autobiographie wird Pichl häufig erwähnt. 1769 wurde die bischöfliche Kapelle aufgelöst und Pichl ging wieder nach Prag, wo er zum Kapellmeister am Hof des Grafen Ludwig Hartig ernannt wurde; indes erhielt er kaum ein Jahr später auf Dittersdorfs Empfehlung eine Stelle als Geiger am Wiener Kärntnerthor-Theater. 1775 ernannte ihn die Kaiserin Maria Theresia zum Kapellmeister ihres Sohnes Erzherzog Ferdinand, des österreichischen Gouverneurs der Lombardei (angeblich war ihr Pichl lieber als Mozart, obwohl kein Beweismaterial dafür vorliegt). Etwa zwanzig Jahre lang lebte Pichl in und um Mailand, reiste viel in Italien umher und lernte namhafte Musiker kennen, darunter Padre Martini, Pietro Nardini und Luigi Cherubini. 1790 war Pichl Direktor der *Opera buffa* in Monza nördlich von Mailand. Er übersetzte das Libretto der *Zauberflöte* ins Tschechische und verfaßte einen Beitrag zu dem von Bohumír Dlabač herausgegebenen *Allgemeinen historischen Künstler-Lexikon für Böhmen*. Er schrieb auch eine Geschichte der böhmischen Musikanten in Italien, dessen Manuskript leider verschollen ist. Als die Franzosen 1796 in die Lombardei eindrangen, mußte er nach Wien zurückkehren, wo er bis an sein Lebensende verblieb, einen kurzen Besuch in Prag im Jahre 1802 mit seiner Tochter, einer Sängerin, ausgenommen. Er starb am 23. Januar 1805 an den Folgen eines Schlaganfalls, der ihn im Palais Lobkowitz ereilte, während er ein Violinkonzert vortrug.

Unter Pichls eigenen Kompositionen befinden sich 20 Opern (für vier verfaßte er selbst das lateinische Libretto!), 30 Konzerte, 20 Messen, 89 Sinfonien, eine Unmenge Kammermusik, darunter 148 Stücke für das Baryton – eine heute so gut wie unbekannte Art Viola da Gamba mit Resonanzsaiten – für Haydns Dienstherrn, den Fürsten Nikolaus I. Esterházy. Einige seiner Sinfonien werden anderen Komponisten zugeschrieben, namentlich Haydn und Ditters von Dittersdorf; hingegen wird er auch als Urheber verschiedener sinfonischer Werke bezeichnet, die wahrscheinlich nicht aus seiner Feder stammen. 1984 stellte Anita Zakin im Rahmen von *The Symphony, 1720–1840* (Editor Barry S. Brook, Garland Publishing Inc., New York und London, 1986) einen thematischen Katalog zusammen, der 36 noch vorhandene authentische Sinfonien aus den Jahren 1764 bis 1803 sowie 13 andere, die wahrscheinlich oder bestimmt nicht von Pichl sind, soweit möglich in chronologischer Reihenfolge aufführt. Die evokativen Beinamen eines Dutzends früher Sinfonien, so Terpsichore, Saturn, Flora, Pallas, Polyhymnia und Mars, stammen vermutlich vom klassisch gebildeten Komponisten selbst. Die fünf hier eingespielten entstanden alle in Zeitraum 1769–70, darunter drei aus Pichls Opus 1, das 1779 bei Breitkopf & Härtel in Leipzig erschien.

Die **Sinfonie in B-Dur, Z23** (op. 1 Nr. 5) ist mit Streichern und je zwei Flöten und Hörnern in B *alto* besetzt. Die Einleitung, ein feierliches, ausführliches *Grave*, mündet in einen lebhaften Sonatensatz (*Allegro assai*) mit zwei kontrastierenden Themen, straffer Durchführung und gedrängter Reprise. Im anmutigen, kunstvollen Mittelsatz (*Andante arioso*) in F-Dur spielen nur die Streicher; ein Rondo mit etwas vierschrötigem, jedoch ansprechendem Refrain und drei lebendigen Couplets beschließt das Werk.

Die **Sinfonie in Es-Dur, Z24** ist mit Streichern und je zwei Oboen und Hörnern besetzt. Dem rhythmischen Hauptthema des Kopfsatzes, einem schmucken *Allegro*, folgt

ein zartes Nebenthema in den Oboen und Geigen. Es folgt ein *Andante* in B-Dur, eine Art Gavotte in langsamer Rondoform mit zwei Couplets – das erste in g-Moll, das zweite, in dem die Hörner hervortreten, in Es-Dur; der flotte Schlußsatz ist ein gedrängter, von Synkopen belebter Sonatensatz.

Die **Sinfonie in G-Dur, Z22** (op. 1 Nr. 4) ist mit Streichern und je zwei Flöten und Hörnern besetzt. Sie beginnt mit einem *Allegro* voller Triller und Floskeln, dessen Haupt- und Nebenthema eindeutig verschieden sind. Der Mittelsatz, ein *Larghetto* in e-Moll, ist genaugenommen der langsame Satz eines ausdrucksstarken, würdevollen Instrumentalkonzerts für Flöte und Streicher. Das temperamentvolle, heitere Schluß-*Allegro* enthält einen seriöseren, manchmal kontrapunktischen Mittelabschnitt in h-Moll und e-Moll, der einen deutlichen Kontrast bietet.

Die **Sinfonie in C-Dur, Z21** (op. 1 Nr. 3) ist mit Streichern, je zwei Oboen und Hörnern sowie Pauken besetzt. Der Kopfsatz, ein grandios-feierliches *Allegro con brio* in Sonatenform mit Durchführung, steht ganz im Zeichen des rhetorischen Hauptthemas; dann und wann stellen sich freundlichere Episoden ein (manche streifen das Mollgeschlecht an), aber ein eigentliches Nebenthema gibt es nicht. Der zweite Satz in F-Dur, den lediglich die Streicher spielen, ist ein ansprechendes, verhaltenes, nachdenkliches *Andante*, das fast wie Haydn klingt; der dritte Satz ist ein lebhaftes *Allegro assai* im 3/8-Takt in knapper Sonatenform.

Die **Sinfonie in D-Dur, Z16** (eines von zwei Werken mit dem Titel "Diana") ist mit Streichern und je zwei Oboen und Hörnern besetzt. Der erste Satz ist ein festliches monothematisches *Allegro* in Sonatenform, allerdings mit einem überraschend dramatischen Mittelteil anstelle einer regelrechten Durchführung. Es folgen ein entzückendes, nur von den Streichern gespieltes *Andante arioso* in A-Dur, ein munteres Menuett mit einem Trio in A-Dur ohne eigentliche Melodie, in dem die Hörner *tacent*, und ein geschäftiges Finale, wiederum in Sonatenform.

© 1999 Robin Golding
Übersetzung: Gery Bramall

Die **London Mozart Players**, gegründet von Harry Blech im Jahr 1949, ist das älteste britische Kammerorchester. Als Orchester von internationalem Rang ist es für seine hervorragenden, sensiblen Interpretationen, einschließlich vieler Plattenaufnahmen, von Mozart, Haydn und Beethoven – die das Kernrepertoire bilden – aber auch von anderen Komponisten des ausgehenden 18. und frühen 19. Jahrhunderts bekannt. Doch das Orchester spielt auch Musik des 20. Jahrhunderts und hat mehrere Werke zeitgenössischer britischer Komponisten in Auftrag gegeben und zur Erstaufführung gebracht. Seit 1993 ist Matthias Bamert Musikdirektor und Howard Shelley Erster Gastdirigent.

Matthias Bamert hat als Interpret eines großen, romantischen Repertoirs sowie als Pionier zeitgenössischer Musik und unkonventioneller Konzertprogrammierung einen internationalen Ruf. Er ist seit 1992 Direktor der Luzerner Festspiele und seit 1993 Musikdirektor der London Mozart Players. Seine Laufbahn als Dirigent begann er als "Lehrling" bei George Szell und später als Assistent Leopold Stokowskis. Im Laufe der Jahre war er Residenzdirigent des Cleveland Orchestra, Musikdirektor des Schweizerischen Rundfunk-Sinfonie-orchesters und Erster Gastdirigent des Royal Scottish National Orchestra. Matthias Bamert tritt regelmäßig mit dem London Philharmonic Orchestra, der Philharmonia und dem BBC Symphony Orchestra und jährlich bei den Promenade Concerts der BBC auf. Im Rahmen von Gastengagements dirigiert er außer in Europa auch in den USA, in Kanada, Australien und dem Fernen Osten.

Pichl: Symphonies

Václav (Wenzel) Pichl est né le 25 septembre 1741, à Bechyně (près de la ville hussite de Tábor en Bohême, à une centaine de kilomètres au sud de Prague). Issu d'une famille modeste, il commence ses études musicales avec le cantor et instituteur local Jan Pokorný; en 1753, il devient choriste au Collège jésuite de Březnice (entre Tábor et Plzeň), où il suit les cours de l'École latine; en 1758, il se rend à Prague, où il entre au Séminaire Saint-Wenceslas comme violoniste, tout en étudiant la philosophie, la théologie et le droit à l'Université. En 1762, il est engagé comme violoniste à l'église Notre-Dame de Týn à Prague; il y travaille l'orgue avec son célèbre organiste, Josef Seger ("un homme sage, ainsi qu'un excellent instrumentiste", selon les termes de Charles Burney, qui l'a rencontré à Prague en septembre 1772). En 1765, Carl Ditters von Dittersdorf, qui a succédé à Michael Haydn comme Kapellmeister de l'évêque de Grosswardein dans le sud de la Hongrie (de nos jours Oradea, en Roumanie), se rend à Prague à la recherche d'instrumentistes pour son orchestre, et engage Pichl comme violoniste et directeur assistant (Pichl deviendra ensuite un ami intime de Dittersdorf, et sera mentionné à maintes reprises dans l'autobiographie de ce dernier, publiée à titre posthume en 1801). Après la dissolution de l'orchestre de l'évêque, en 1769, Pichl retourne à Prague, où il est nommé Kapellmeister du comte Ludwig Hartig, mais environ un an plus tard, sur la recommandation de Dittersdorf, il obtient un poste de violoniste au Kärntnerthor-theater de Vienne. En 1775, l'impératrice Marie-Thérèse nomme Pichl Kapellmeister de son fils l'archiduc Ferdinand d'Este, gouverneur autrichien de la Lombardie (selon certaines rumeurs, elle l'aurait préféré à Mozart, mais il n'en existe aucune preuve). Il passe une vingtaine d'années à Milan et dans les environs, période pendant laquelle il voyage beaucoup en Italie où il rencontre d'éminents musiciens, tels le Padre Martini, Pietro Nardini et Luigi Cherubini; en 1790, il est directeur de l'*opera buffa* à Monza, au nord de Milan. Il a traduit en tchèque le livret de *La flûte enchantée* de Mozart; il a apporté sa contribution à l'*Allgemeines historisches*

Künstler-Lexicon für Böhmen de Bohumír Dlabač; il a écrit une histoire des musiciens originaires de Bohême en Italie, dont le manuscrit a malheureusement disparu. L'invasion de la Lombardie par les Français en 1796 l'oblige à retourner à Vienne, où il passe le restant de ses jours, à l'exception d'une courte visite à Prague en 1802, avec sa fille, une chanteuse. Il meurt à Prague le 23 janvier 1805, à la suite d'une attaque survenue pendant qu'il jouait un concerto pour violon dans le palais du prince Lobkowitz.

La liste que Pichl a lui-même dressée de ses œuvres comprend vingt opéras (dont quatre sur ses propres livrets en latin!), trente messes, quatre-vingt-neuf symphonies, trente concertos et beaucoup de musique de chambre, notamment 148 pièces qu'il a écrites pour l'employeur de Joseph Haydn, le prince Nicolas Esterházy afin que ce dernier puisse les jouer au baryton, curieux instrument à archet, sorte de basse de viole dotée de cordes "sympathiques". Plusieurs symphonies de Pichl ont été attribuées à d'autres compositeurs, notamment à Haydn et à Dittersdorf, et, inversement, plusieurs symphonies attribuées à Pichl sont peut-être le fait d'autres plumes. En 1984, Anita Zakin a compilé un catalogue thématique, conjointement avec *The Symphony, 1720–1840* (ouvrage réalisé sous la direction de Barry S. Brook, Garland Publishing Inc., New York et Londres, 1986); ce catalogue comprend la liste de trente-six symphonies authentiques, qui nous sont parvenues, composées entre 1764 et 1803 environ (et de treize autres, reconnues ou jugées apocryphes), présentées dans l'ordre chronologique dans la mesure du possible. Parmi les premières, une douzaine portent des surnoms évocateurs, tels Terpsichore, Saturne, Flora, Pallas, Polymnie et Mars, surnoms que leur a probablement donnés le compositeur, qui avait reçu une éducation classique. Les cinq symphonies enregistrées ici datent toutes de 1769–70 et trois d'entre elles proviennent d'un recueil de cinq symphonies publiées à Leipzig, par Breitkopf & Härtel, en 1779, comme l'opus 1 de Pichl.

La **Symphonie en si bémol, Z23** (op. 1, no 5) est écrite pour cordes, deux hautbois et deux cors (en si bémol). En guise d'introduction, un *Grave* solennel et riche précède un *Allegro assai* animé, de forme sonate avec deux thèmes contrastés, un développement tendu et une réexposition condensée. Le deuxième mouvement est un tendre *Andante arioso* en fa, construit de façon élaborée et confié aux seules cordes; il

est suivi d'un Rondo doté d'un refrain assez carré, mais séduisant, et de trois épisodes pleins d'allant.

La **Symphonie en mi bémol, Z24** est écrite pour cordes, deux hautbois et deux cors. Le premier mouvement est un *Allegro* à l'écriture soignée, dont le premier sujet rythmique est suivi de près par un second sujet noble joué par les hautbois et les violons. Vient ensuite un *Andante* en si bémol, dans le style d'une Gavotte et en forme de rondo lent avec deux épisodes, le premier en sol mineur, le second (avec une prédominance des cors) en mi bémol majeur. Le finale vif, de forme sonate condensée, est animé par des syncopes.

La **Symphonie en sol, Z22** (op. 1, no 4) est écrite pour cordes, deux flûtes et deux cors. Elle commence par un *Allegro* qui regorge de trilles et de fioritures, avec un premier et un second sujets distincts. Le *Larghetto* central, en mi mineur, est, en fait, un mouvement lent de concerto pour flûte et cordes, éloquent et solennel. L'atmosphère vive et animée de l'*Allegro* final est rehaussée par le caractère plus sérieux, parfois contrapuntique, de l'épisode central en si et mi mineur.

La **Symphonie en ut, Z21** (op. 1, no 3) est écrite pour cordes, deux hautbois, deux cors et timbales. Elle commence par un *Allegro con brio* cérémonial et grandiose, de forme sonate, avec un développement; la musique est dominée par l'emphase du thème principal, qui cède parfois la place à des interludes plus doux (dont certains tendent vers une tonalité mineure); mais il n'y a pas de véritable second sujet. Le deuxième mouvement, en fa et pour cordes seulement, est un *Andante* séduisant, réservé et rêveur qui pourrait presque être de Haydn; et le troisième mouvement est un *Allegro assai* vif à 3/8, de forme sonate compacte.

La **Symphonie en ré, Z16** (l'une des deux symphonies intitulées "Diane") est écrite pour cordes, deux hautbois et deux cors. Le premier mouvement est un *Allegro* monothématique et gai, de forme sonate, mais il est doté d'un épisode central subitement dramatique au lieu d'un véritable développement. Viennent ensuite un ravissant *Andante* en la confié aux cordes seules; un menuet enjoué avec un trio (en la) à peine mélodique, dans lequel les cors sont silencieux; et un finale plein d'allant de forme sonate.

© 1999 Robin Golding

Traduction: Marie-Stella Pâris.

Le **London Mozart Players** est l'orchestre de chambre le plus anciennement établi de Grande-Bretagne. Fondé en 1949 par feu Harry Blech, le London Mozart Players a acquis une réputation internationale du fait des remarquables interprétations et enregistrements pleins de finesse qu'il a effectués de son répertoire principal – les musiques de Mozart, de Haydn et de Beethoven, plus celles d'autres compositeurs de la fin du XVIIIe siècle et du début du XIXe siècle. Le London Mozart Players qui joue aussi régulièrement de la musique de ce siècle a commandé et donné les premières de nombreuses œuvres de compositeurs britanniques. Depuis 1993, Matthias Bamert est le directeur musical de l'orchestre tandis que Howard Shelley en est le principal chef invité.

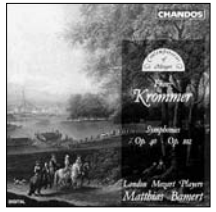
La réputation qu'a acquise **Matthias Bamert** dans le domaine du grand répertoire romantique, sa prise de position en faveur de la musique nouvelle et des programmes innovateurs ont recueilli des éloges à l'échelon international. Il est directeur du prestigieux Festival de Luzerne depuis 1992 et Directeur musical des London Mozart Players depuis 1993. Matthias Bamert a commencé sa carrière de chef comme élève de George Szell et plus tard comme assistant de Leopold Stokowski. Parmi les postes qu'il a occupé figurent ceux de chef en résidence de l'Orchestre de Cleveland, de directeur musical de l'Orchestre de la radio suisse, de principal chef invité du Royal Scottish National Orchestra.

Matthias Bamert qui travaille régulièrement avec l'Orchestre philharmonique de Londres, le Philharmonia et l'Orchestre symphonique de la BBC, fait chaque année une apparition aux Proms. Un programme chargé d'engagements en tant que chef invité l'emmène en Europe, aux Etats-Unis, au Canada, en Australie et en Extrême-Orient.

CHAN 9740 BOOK.qxd 26/7/07 9:40 am Page 16

The Contemporaries of Mozart Series on Chandos

Clementi
Symphonies
No. 1 in C major
Op. 18 in B flat major
Op. 18 in D major
CHAN 9234



Krommer
Symphonies
Op. 40
Op. 102
CHAN 9275

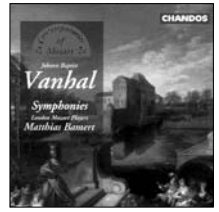
Michael Haydn
Symphonies
P6 in A major
P9 in B flat major
P16 in G major
P26 in E flat major
P32 in F major
CHAN 9352

Stamitz
Symphonies
Op. 24 No. 3
Op. 13/16 No. 4
Op. 13/16 No. 5
'La chasse'
CHAN 9358

Baguer
Symphonies
No. 12 in E flat major
No. 13 in E flat major
No. 16 in G major
No. 18 in B flat major
CHAN 9456

Pleyel
Symphonies
Op. 66 in C major
Op. 68 in G major
Symphony in D minor
CHAN 9525

Rosetti
Symphonies
A12/KI12 in D major
A40/KI22 in G major
A9/KI21 in C major
CHAN 9567



Vanhal
Symphonies
in G major
in D major
in C minor
CHAN 9607

CHAN 9740 BOOK.qxd 26/7/07 9:40 am Page 18

Gossec
Symphonies
Op. 5 No. 2
Op. 5 No. 3
'Pastorella'
Op. 12 No. 5
Op. 12 No. 6
Symphony in D major
CHAN 9661

Kozeluch
Symphonies
in D major
in G minor
in F major
CHAN 9703

Highlights from the Contemporaries of Mozart Series

SPECIAL PRICE
CON 0011

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201.
Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK
E-mail: chandosdirect@chandos-records.com Website: www.chandos-records.com

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

Chandos 20-bit Recording
The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 20-bit recording. 20-bit has a dynamic range that is up to 24dB greater and up to 16 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Harpsichord provided and maintained by Malcolm Russell

Producer Ralph Couzens
Sound engineer Jonathan Cooper
Assistant engineer Richard Smoker
Editor Peter Newble
Recording venue All Saints' Church, Tooting, London; 24–25 March 1998
Front cover *Elegant figures making music and dancing…* (1745) by Peter Jakob Horemans (1770–76), (Sotheby's Picture Library, London)
Design Sean Coleman
Booklet typeset by Michael White-Robinson
Booklet editor Genevieve Helsby
℗ 1999 Chandos Records Ltd
© 1999 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England
Printed in the EU

CHAN 9740 Inlay.qxd 26/7/07 9:44 am Page 1

PICHL: SYMPHONIES - London Mozart Players/Bamert

CHANDOS CHAN 9740

20 bit

CHANDOS DIGITAL **CHAN 9740**

Václav Pichl (1741–1805)

Symphony, Z23 — 12:53
in B flat major · B-Dur · si bémol majeur

1	I	Grave – Allegro assai	5:43
2	II	Andante arioso	3:45
3	III	Rondo: Allegretto	3:19

Symphony, Z24 — 12:46
in E flat major · Es-Dur · mi bémol majeur

4	I	Allegro	4:34
5	II	Andante	4:24
6	III	Allegro assai	3:44

Symphony, Z22 — 13:34
in G major · G-Dur · sol majeur

7	I	Allegro	4:46
8	II	Larghetto Michael Cox flute	5:41
9	III	Allegro	3:00

Symphony, Z21 — 11:25
in C major · C-Dur · ut majeur

10	I	Allegro con brio	4:46
11	II	Andante	3:17
12	III	Allegro assai	3:18

Symphony 'Diana', Z16 — 17:01
in D major · D-Dur · ré majeur

13	I	Allegro	5:31
14	II	Andante arioso	5:50
15	III	Menuetto poco vivace	2:02
16	IV	Finale: Presto	3:30

TT 68:07

London Mozart Players
Matthias Bamert

DDD

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

LC 7038

℗ 1999 Chandos Records Ltd. © 1999 Chandos Records Ltd.
Printed in the EU

PICHL: SYMPHONIES - London Mozart Players/Bamert

CHANDOS CHAN 9740